

сотрудничестве, особенно о конкретных национальных усилиях по вовлечению системы Организации Объединенных Наций и многосторонних банков развития в деятельность по решению проблемы наркотиков;

V

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

1. *приветствует* усилия Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, направленные на осуществление ее мандатов в рамках международных договоров о контроле над наркотическими средствами, Всеобъемлющего многодисциплинарного плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, Всемирной программы действий и соответствующих единогласно принятых документов;

2. *настоятельно призывает* все правительства обеспечивать максимально возможную финансовую и политическую поддержку Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, в частности путем увеличения добровольных взносов в Программу, с тем чтобы создать возможности для расширения и укрепления ее оперативной деятельности и технического сотрудничества;

3. *предлагает* правительствам и Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами рассмотреть пути и средства совершенствования координации деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с контролем над наркотическими средствами;

4. *приветствует* работу, проделанную Комиссией по наркотическим средствам на ее возобновленной тридцать шестой сессии над бюджетом по программам Фонда Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в соответствии с мандатом, содержащимся в пункте 2 раздела XVI резолюции 46/185 С Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года;

5. *с удовлетворением отмечает* усилия, предпринимаемые Директором-исполнителем Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в целях обеспечения соблюдения утвержденной формы представления и методологии составления бюджета по программам Фонда согласно соответствующим резолюциям Комиссии по наркотическим средствам и Генеральной Ассамблеи, а также рекомендациям Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и призывает Директора-исполнителя продолжать прилагать усилия в целях совершенствования формы представления и транспарентности бюджета;

6. *подчеркивает* важность совещаний глав национальных правоохранительных учреждений и призывает их рассмотреть пути совершенствования функционирования и повышения их эффективности в целях расширения сотрудничества в деле борьбы с наркотиками на региональном уровне;

VI

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря, представленные в соответствии с пунктом, озаглавленным «Международный контроль над наркотическими средствами»⁹⁴;

2. *просит* Генерального секретаря:

а) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии дополненный новыми данными доклад о состоянии Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ;

б) включить в свой ежегодный доклад об осуществлении Всемирной программы действий рекомендации о путях и средствах совершенствования осуществления и представления информации государствами-членами.

94-е пленарное заседание,
23 декабря 1994 года

49/169. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности ее Управления⁹⁵ и доклад Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара о работе его сорок пятой сессии⁹⁶ и принимая к сведению заявление, сделанное Верховным комиссаром 9 ноября 1994 года⁹⁷,

ссылаясь на свою резолюцию 48/116 от 20 декабря 1993 года,

выражая глубокую обеспокоенность безмерными страданиями и гибелью людей в результате происшедших в последнее время кризисов, породивших потоки беженцев и другие виды принудительного перемещения, а также масштабами и сложностью нынешних проблем беженцев,

⁹⁴ A/49/139-E/1994/57, A/49/317, A/49/345 и A/49/369.

⁹⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 12 (A/49/12).

⁹⁶ Там же, Дополнение № 12А (A/49/12/Add.1).

⁹⁷ Там же, сорок девятая сессия, Третий комитет, 23-е заседание, и исправление.

которые затрудняют выполнение Верховным комиссаром имеющих чрезвычайно важное значение функций по обеспечению международной защиты беженцев и достижению своевременных и долгосрочных решений их проблемы,

вновь подтверждая значение Конвенции 1951 года⁹⁸ и Протокола 1967 года⁹⁹, касающихся статуса беженцев, как основы международной системы защиты беженцев, и с удовлетворением отмечая, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются сто двадцать семь государств,

вновь подтверждая также чисто гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара, а также чрезвычайно важное значение функций Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцам и поиску решений проблем беженцев,

приветствуя неизменную твердую приверженность государств обеспечению защиты и оказанию помощи беженцам и ценную поддержку, оказываемую правительствами Верховному комиссару в осуществлении ее задач гуманитарного характера,

приветствуя также решительную приверженность институту убежища и решению проблем беженцев и перемещенных лиц, выраженную государствами в Программе действий, принятой Международной конференцией по народонаселению и развитию⁴², которая состоялась в Каире 5-13 сентября 1994 года,

подчеркивая необходимость того, чтобы государства оказывали Верховному комиссару поддержку в поиске долгосрочных и своевременных решений проблем беженцев, участвовали в усилиях по предотвращению условий, которые могли бы приводить к исходу беженцев, и занимались устранением коренных причин возникновения потоков беженцев, и подчеркивая в этой связи ответственность государств, в частности ответственность стран происхождения,

выражая признательность Верховному комиссару и ее персоналу за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение ими своих обязанностей, отдавая должное тем сотрудникам, которые рисковали своей жизнью при исполнении своих обязанностей, и с глубоким сожалением отмечая гибель сотрудников в результате актов насилия в некоторых странах мира,

выражая признательность также тем государствам, особенно наименее развитым из них и принимающим миллионы беженцев в течение длительных периодов времени, которые, несмотря на свои собственные серьезные

экономические проблемы и проблемы в области развития и окружающей среды, продолжают допускать на свою территорию большое число беженцев, и подчеркивая необходимость разделения в максимально возможной степени бремени этих государств путем оказания международной помощи, в том числе помощи в целях развития и помощи в связи с воздействием на окружающую среду большого числа беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара,

с беспокойством отмечая, что число беженцев и других лиц, которым Управление Верховного комиссара призвано оказывать помощь и обеспечивать защиту, продолжает увеличиваться и что их защита во многих ситуациях по-прежнему находится под серьезной угрозой в результате отказа в приеме, незаконной высылки, принудительного возвращения, необоснованного задержания, других мер, представляющих угрозу для их личной безопасности, достоинства и благополучия, и неуважения и необеспечения их основных свобод и прав человека,

признавая, что в некоторых районах злоупотребления со стороны отдельных лиц в том, что касается процедур предоставления убежища, ставят под угрозу институт убежища и пагубно отражаются на обеспечении оперативной и эффективной защиты беженцев,

отмечая, что недобровольное перемещение лиц внутри своих стран по-прежнему представляет собой серьезную проблему гуманитарного характера и что многочисленные и разнообразные причины, обуславливающие недобровольное перемещение лиц внутри страны и потоки беженцев, во многих случаях аналогичны,

признавая, что меры международного сообщества, принимаемые в консультации и сотрудничестве с соответствующим государством в интересах перемещенных внутри страны лиц, могут содействовать снижению напряженности и урегулированию проблем, обуславливающих перемещение, и являются важными компонентами всеобъемлющего подхода к предотвращению и решению проблем беженцев,

отмечая, что в ряде случаев перемещенные внутри страны лица оказываются наряду с беженцами, репатриантами и другими уязвимыми группами местного населения в положении, когда необоснованно и нецелесообразно по-разному относиться к этим категориям в плане удовлетворения их потребностей в помощи и защите,

приветствуя постоянные усилия Верховного комиссара по удовлетворению связанных с защитой и помощью потребностей беженцев-женщин и беженцев-детей, которые составляют большинство беженцев в мире и которые зачастую оказываются перед лицом серьезной угрозы их безопасности и благополучию,

⁹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁹⁹ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

отмечая с беспокойством сохранение проблем апатридов в различных регионах и возникновение новых ситуаций, ведущих к безгражданству,

1. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение функции Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по обеспечению международной защиты беженцам и необходимости того, чтобы государства в полной мере сотрудничали с ее Управлением в целях способствования эффективному осуществлению этой функции;

2. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающимся статуса беженцев, и соответствующим региональным документам о защите беженцев или заявить о правопреемстве в отношении них и в полной мере их осуществлять;

3. *выражает сожаление* по поводу того факта, что в определенных ситуациях беженцы и репатрианты и другие лица, которыми занимается Управление Верховного комиссара, становились объектами вооруженного нападения, убийства, изнасилования и других нарушений или подвергались угрозам в отношении их личной безопасности и других основных прав, и что имели место случаи принудительного возвращения и отказа в обеспечении безопасности, и призывает государства принять все необходимые меры в целях обеспечения соблюдения принципов защиты беженцев и гуманного обращения с лицами, ищущими убежища, в соответствии с международно признанными нормами, касающимися прав человека;

4. *призывает* все государства выступать в поддержку убежища как одного из неотъемлемых инструментов международной защиты беженцев и неукоснительно соблюдать основополагающий принцип, запрещающий принудительное возвращение;

5. *вновь подтверждает* важность обеспечения для всех лиц, ищущих международной защиты, доступа к справедливым и эффективным процедурам определения статуса беженца или, в случае необходимости, к другим механизмам с целью обеспечения выявления лиц, нуждающихся в международной защите, и предоставления им такой защиты, не ослабляя защиты, предоставляемой беженцам в соответствии с положениями Конвенции 1951 года, Протокола 1967 года и соответствующих региональных документов;

6. *призывает* все государства оказывать помощь и поддержку усилиям Верховного комиссара, направленным на дальнейшее обеспечение, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, международной защиты и помощи лицам, которые были вынуждены покинуть свои страны происхождения и оставаться вне их пределов из-за возникновения опасности для их жизни или свободы в результате конфликта, и добиваться решения проблем, возникающих в результате их принудительного перемещения;

7. *признает* желательность изучения дополнительных мер по обеспечению международной защиты всех, кто в ней нуждается, включая временную защиту и другие формы убежища, ориентированные на репатриацию, в условиях конфликта и преследований, связанных с массовыми потоками покидающих страну беженцев, когда возвращение домой считается самым надлежащим долговременным решением, и призывает Верховного комиссара продолжать содействовать международному сотрудничеству и принимать участие в дальнейших консультациях и дискуссиях, касающихся мер по достижению этой цели, признавая в этой связи важное значение региональных мероприятий;

8. *подчеркивает* важность международной солидарности и разделения бремени в укреплении международной защиты беженцев и настоятельно призывает все государства и соответствующие неправительственные организации, совместно с Управлением Верховного комиссара, сотрудничать в усилиях по облегчению бремени, которое несут государства, принявшие большое число лиц, ищущих убежища, и беженцев;

9. *вновь заявляет* о том, что добровольная репатриация, когда она возможна, является идеальным решением проблем беженцев, и призывает страны происхождения, страны убежища, Управление Верховного комиссара и международное сообщество в целом делать все возможное, с тем чтобы беженцы могли свободно реализовать свое право на безопасное и достойное возвращение домой, обеспечивая неизменное предоставление международной защиты до этого времени и оказывая, в случае необходимости, помощь возвращению и реинтеграции возвращающихся беженцев, и призывает Верховного комиссара, в сотрудничестве с заинтересованными государствами, обеспечивать, облегчать и координировать добровольную репатриацию беженцев, включая контроль за их безопасностью и благополучием после возвращения;

10. *призывает* к более согласованным действиям международного сообщества по удовлетворению потребностей лиц, перемещенных внутри страны, и в соответствии со своей резолюцией 48/116 вновь подтверждает свою поддержку усилий Верховного комиссара, на основе конкретных просьб Генерального секретаря или компетентных главных органов Организации Объединенных Наций и с согласия заинтересованного государства с учетом взаимодополняемости мандатов и опыта других соответствующих организаций, по оказанию гуманитарной помощи таким лицам и обеспечению их защиты, подчеркивая, что деятельность в интересах перемещенных внутри страны лиц не должна подрывать институт убежища, включая право искать в других странах убежище от преследования и пользоваться им;

11. *призывает* международное сообщество оказывать своевременную и быструю гуманитарную помощь и поддержку странам, в которых имело место внутреннее перемещение лиц, с тем чтобы они могли выполнить свои обязанности в отношении таких лиц;

12. *призывает* также государства и все стороны в конфликтах принять все возможные необходимые меры, с тем чтобы обеспечить беспристрастный, безопасный и своевременный доступ гуманитарной помощи к лицам, нуждающимся в защите и помощи;

13. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся тесное сотрудничество между Верховным комиссаром и представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, в осуществлении его мандата и признает важное значение их тесного сотрудничества и сотрудничества с Международным комитетом Красного Креста в отношении превентивных мер, защиты, гуманитарной помощи и поиска решений;

14. *призывает* Верховного комиссара и впредь оказывать поддержку координационной роли Координатора чрезвычайной помощи, особенно в условиях крупномасштабных и сложных чрезвычайных ситуаций;

15. *подчеркивает* необходимость дальнейшего прогресса в скоординированном и взаимоподдерживающем проведении системой Организации Объединенных Наций мероприятий по предоставлению гуманитарной помощи, восстановлению и развитию, особенно в странах, в которые беженцы возвращаются добровольно, и призывает Экономический и Социальный Совет рассмотреть вопрос о взаимодополняемости в этой связи соответствующих организаций Организации Объединенных Наций;

16. *подчеркивает также* необходимость, особенно в сложных чрезвычайных ситуациях, в которых осуществляются гуманитарные операции и операции по поддержанию мира, обеспечивать уважение мандата Верховного комиссара по предоставлению защиты и сохранять беспристрастный и чисто гуманитарный характер деятельности Управления;

17. *выражает глубокую обеспокоенность* условиями в ряде стран и регионов, ставящими под серьезную угрозу безопасность персонала Управления Верховного комиссара и других сотрудников, занимающихся оказанием помощи, выражает сожаление по поводу гибели таких сотрудников, настоятельно призывает поддержать инициативы, выдвинутые Верховным комиссаром, в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, относительно безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в частности относительно рассмотрения вопроса о новых мерах по повышению безопасности такого персонала, и призывает государства и все стороны в конфликтах принять все необходимые меры, с тем чтобы обеспечить безопасность международных и местных сотрудников, занимающихся гуманитарной работой в соответствующих странах;

18. *настоятельно призывает* Верховного комиссара, правительства и другие соответствующие организации активизировать усилия по удовлетворению потребностей беженцев-детей в защите и помощи, в частности потребностей беспризорных детей, и призывает государства

обеспечивать безопасность беженцев-детей и предотвращать их вербовку в военные и другие вооруженные группы;

19. *призывает* Верховного комиссара продолжать выступать с инициативами в интересах беженцев-женщин в областях подготовки лидеров и приобретения необходимых навыков, развития правосознания и правового воспитания, и в частности в области репродуктивного здоровья, при полном уважении различных религиозных и этических ценностей и особенностей культуры беженцев, в соответствии с общепризнанными правами человека;

20. *призывает* государства оказывать помощь Верховному комиссару в осуществлении ее обязанностей согласно резолюции 3274 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года в отношении сокращения безгражданства, включая поощрение присоединения к международным документам по вопросу о безгражданстве и их полного осуществления;

21. *отмечает* наличие взаимосвязи между обеспечением прав человека и предотвращением проблем беженцев и приветствует расширение сотрудничества Верховного комиссара с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и продолжение ее сотрудничества с Центром по правам человека Секретариата и Комиссией по правам человека;

22. *вновь подтверждает* важность учета экологических факторов в программах Управления Верховного комиссара, особенно в наименее развитых и развивающихся странах, которые в течение длительных периодов времени принимают у себя беженцев, имея в виду воздействие на окружающую среду большого числа беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара;

23. *приветствует* усилия по укреплению сотрудничества между правительствами, Управлением Верховного комиссара и неправительственными организациями, в том числе в рамках процесса «Партнерство в действии», и призывает неправительственные организации, правительства и Управление Верховного комиссара определить области для дальнейшего сотрудничества;

24. *призывает* все правительства и других доноров содействовать осуществлению программ Управления Верховного комиссара и, принимая во внимание последствия для принимающих стран растущих потребностей, связанных с большим числом беженцев, и необходимость расширения донорской основы и достижения более высокой степени разделения бремени расходов между донорами, оказывать Верховному комиссару помощь в обеспечении дополнительных и своевременных поступлений из традиционных правительственных источников, от других правительств и частного сектора, с тем чтобы обеспечить удовлетворение потребностей беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара.

94-е пленарное заседание,
23 декабря 1994 года